ALEXANDER URIJAH BOSKOVICH

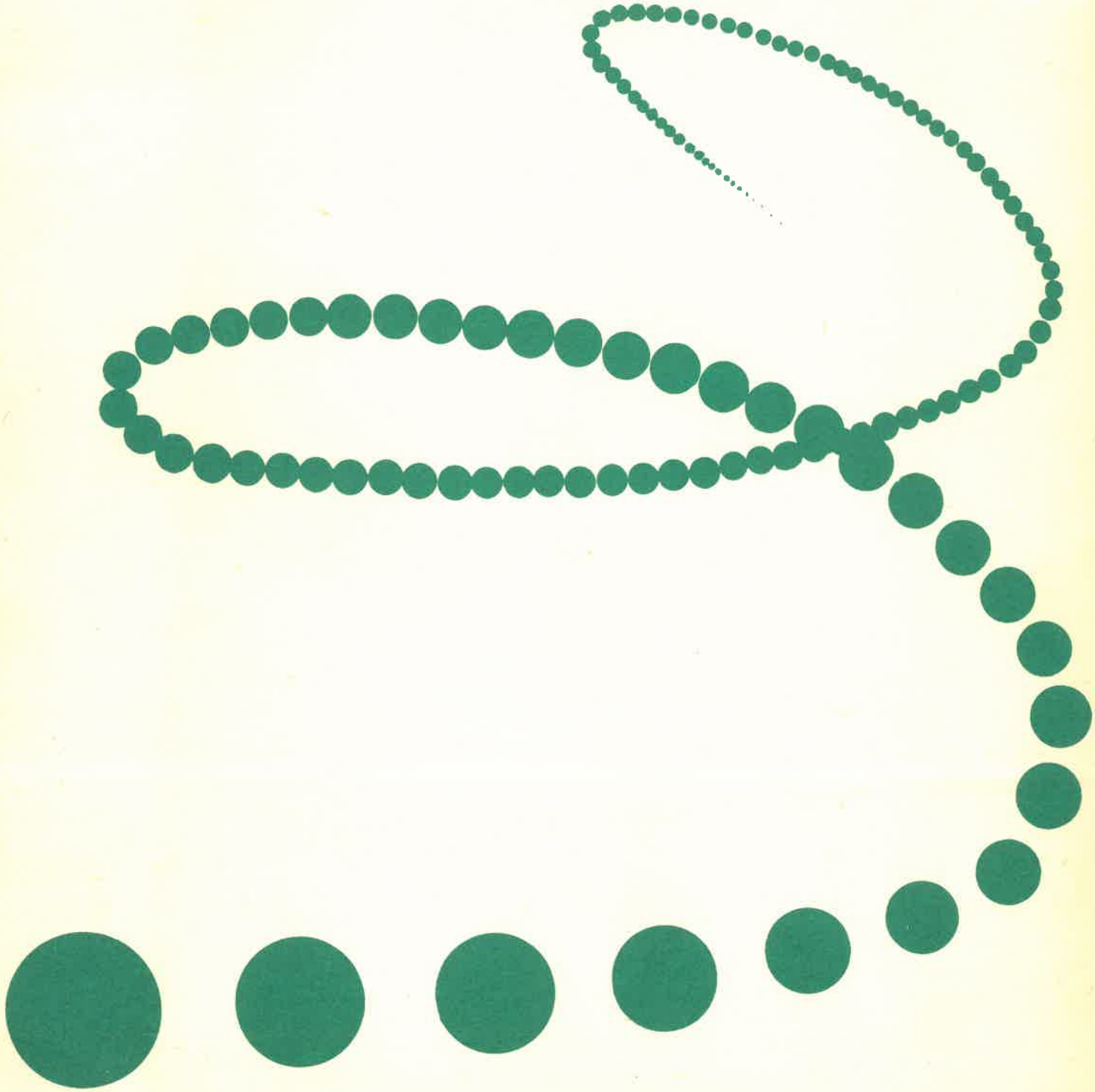
"WITH JOY & GLADNESS"

FOR TWO VIOLINS

אלכסנדר אוריה בוסקוביץ'

"בתופים ובמחולות"

לשני כנורות



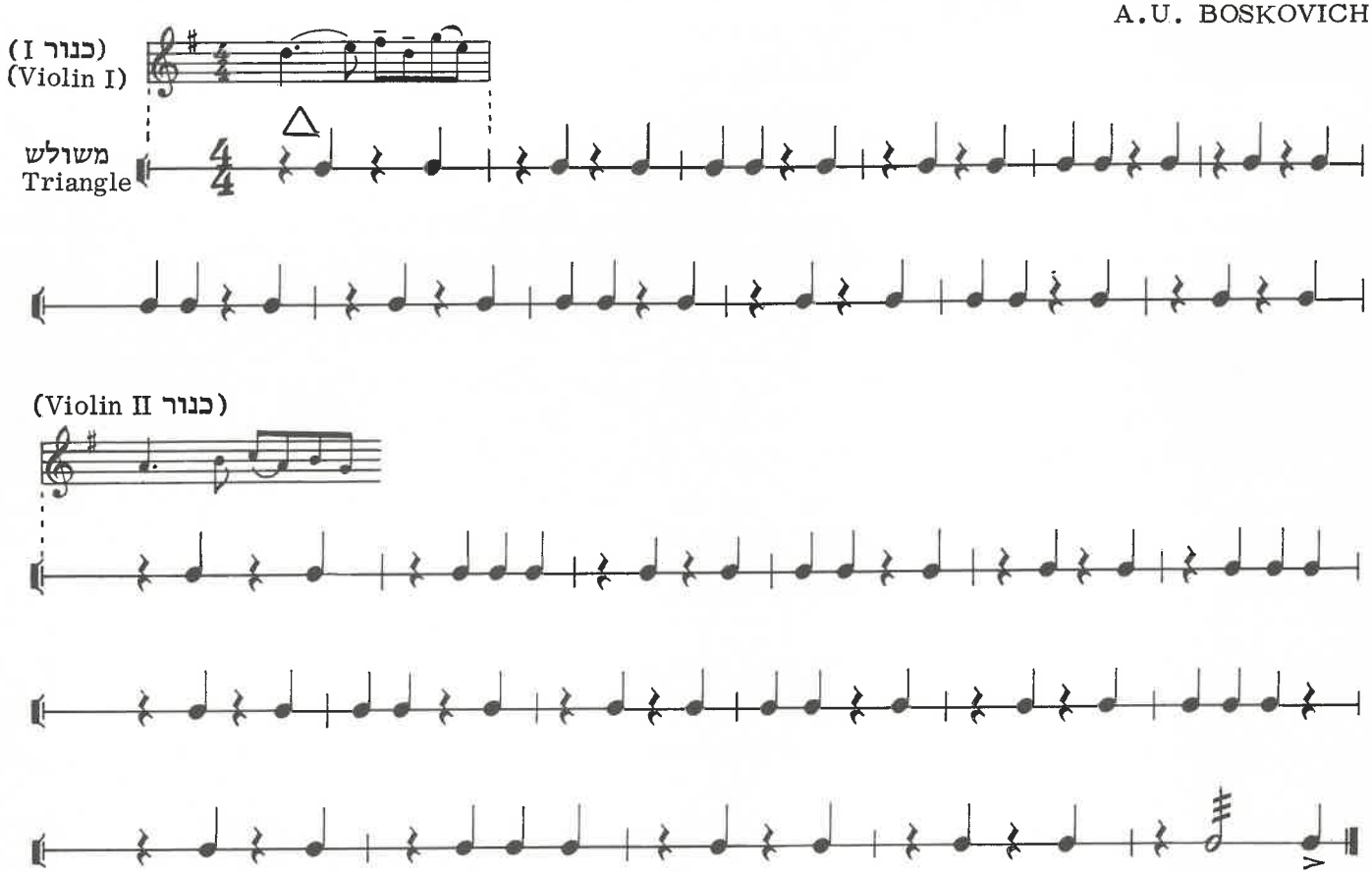
ISRAEL MUSIC INSTITUTE (I.M.I.) P.O.B. 11253, TEL AVIV, ISRAEL מכון למוסיקה ישראלית (מ.מ.י.) ת.ד. 11253, תל־אביב

"WITH JOY & GLADNESS"

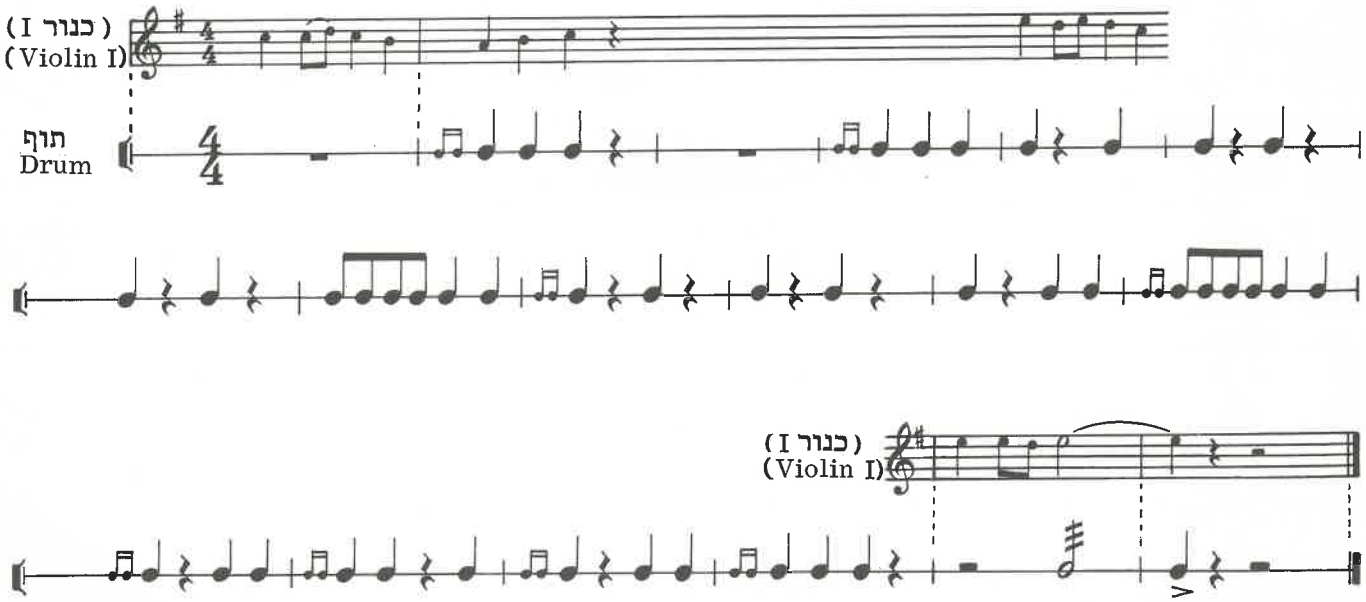
"בחופים ובמחולות"

3.*

א.א. בוסקוביץ'
A.U. BOSKOVICH



9.*



*Percussion instruments play only in movements Nos. 3 and 9.

* כלי-הנקישה מנוגנים רק בפרקים השלישי והתשיעי

© 1957 by Tarbut Vechinuch, Tel-Aviv.
Present version © 1968 by I.M.I. Israel Music Institute, P.O.B. 11253, Tel-Aviv, Israel
All Rights Reserved International Copyright Secured Printed in Israel

I.M.I. 089a
March 1968

ALEXANDER URIJAH BOSKOVICH

"WITH JOY & GLADNESS"

FOR TWO VIOLINS

אלכסנדר אוריה בוסקוביץ'

"בתופים ובמחולות"

לשני כנורות

ISRAEL MUSIC INSTITUTE (I.M.I.) P.O.B. 11253, TEL AVIV, ISRAEL מכון למוסיקה ישראלית (מ.מ.י.) ת.ד. 11253, תל־אביב

אלכסנדר אוריה בוסקוביץ (1907-1964) נולד בטראנסילבניה, בשנת 1938 עלה לארץ. כאן עסק בקומפוזיציה ובהוראה והקים דור של קומפוזיטורים ישראליים צעירים, שרבים מהם זכו להכרה בינלאומית. היה מבקרו המוסיקלי של עתון "הארץ" במשך שנים רבות, וחבר הסנט של אוניברסיטת תל-אביב. רבות מיצירותיו זכו בביצועים בארץ ומחוצה לה, תחת שרביטם של מנצחים בעלי-שם.

בין יצירותיו: "שרשרת הזהב" — סואיטה לתזמורת על נעימות חסידיות (1937); קונצ'רטו לאבוב ותזמורת (1943); "סואיטה שמית" לתזמורת (1946-7); "אדוני רועי" — לאלט ותזמורת (1946); "סואיטה זעירה" — לכלי-קשת, חליל וכלי-נקישה (1956-7); "תהלים" — לכינור ופסנתר (1957); "שיר המעלות" — לתזמורת (1960); "בת-ישראל" — קנטטה לטנור, מקהלה ותזמורת (1961); "קינה" — לצ'לו ופסנתר (1962); "קונצ'רטו דה קאמרה" — לכינור ו-10 נגנים (1963); "עדיים" — לחליל ותזמורת (1964); מוסיקה לתיאטרון, קטעים לפסנתר ושירים.

Alexander Urija BOSKOVICH (1907-1964) was born in Transylvania. He came to Israel in 1938 where he devoted himself to the education of a generation of young Israeli composers, many of whom have already made a name for themselves, and won acclaim both in Israel and abroad. He was a music critic of the "HA'ARETZ" daily newspaper and a member of the senate of the University of Tel Aviv. Many of his works have been awarded prizes and are widely performed both in Israel and broad, under the batons of conductors of world fame.

His works include: THE GOLDEN CHAIN, suite for orchestra based on East-European Jewish folk tunes (1937); THE GOLDEN CHAIN, suite for piano (1937); CONCERTO for Oboe and Orchestra (1943); SEMITIC SUITE for orchestra (1946/47); THE LORD IS MY SHEPHERD for contralto and orchestra (1946); PICCOLA SUITA for str. fl. & perc. (1956/57); PSALM for violin and piano (1957); CANTICO DI MA'ALOTH for orchestra (1960); DAUGHTER OF ISRAEL, cantata for tenor, mixed choir and orchestra (1961); LAMENT for vcl. and piano (1962); CONCERTO DA CAMERA for violin and 10 players (1962); ORNAMENTS for flute and orchestra (1964); Incidental Music; Piano Pieces and Songs.

בתופים ובמחולות לשני כנורות וכלי נקישה — במקורה היתה יצירה זו מחזור של שירים לשני קולות, אשר נערכו לשני כנורות בידי עליזה פניבש, הנמנית עם חבר המורים לכנור באקדמיה למוסיקה ע"ש רובין בתל-אביב, מאז ייסודה.

תשעת הקטעים הדו-קוליים האלו מתאימים מבחינת המנעד שלהם כבר לסוף השנה הראשונה או התחלת השנה השניה של הנגינה בכינור.

בכינור הראשון דרושה בעצם בכל הקטעים רק התנוחה (פוזיציה) המז'ורית או המינורית, כלומר:

0 – 1 – 2 – 3 – 4 או 0 – 1 – 2 – 3 – 4 בנפרד או בשילוב.

בכינור השני משתמשים גם במצב אצבעות 0 – 1 – 2 – 3 – 4.

רק הדֶבקה מעמידה את התלמיד בפני קשיים מקצביים מסוימים, וחלוקת קשתות מורכבת יותר. כן אפשר לותר על נגינת העיטורים, וזה לפי יכולתו של התלמיד.

בהתחשב בתלמיד המתחיל או המתקדם מציעה העורכת שני סוגי אצבוע, וכן שתי הוראות מטרונום שונות.

הקטעים חוברו במודוסים דלקמן:

I	Aeolian (minus the sixth)		I אאולי (בלי סקסטה)
II	Aeolian		II אאולי
III	Mixolydian		III מיקסולידי
IV	Dorian		IV דורי
V	Combined Mixolydian and Dorian		V מיקסולידי ודורי בשילוב
VI	Aeolian		VI אאולי
VII	Dorian		VII דורי
VIII	Ionian		VIII יוני
IX	Mixolydian		IX מיקסולידי

WITH JOY AND GLADNESS for Two Violins with Percussion ad lib. - originally a cycle of songs for two voices, transcribed and edited for two violins by Alice Fenyves, who is on the panel of violin teachers at the Tel Aviv Rubin Academy of Music since its inception.

These 9 two-voiced pieces are suitable as regards compass for the end of the first or the beginning of the second year of violin playing.

In all the pieces the first violin is required to use the major or minor position only, i.e.:

0 – 1 – 2 – 3 – 4 or 0 – 1 – 2 – 3 – 4 alone or in combination.

The second violin in addition uses the finger-position 0 – 1 – 2 – 3 – 4.

Only in the Debka is the pupil confronted with certain rhythmic difficulties and a more complicated division of bows. The playing of ornaments may be dispensed with - this depends on the pupil's ability. Two types of fingering are suggested, as well as two different metronome markings, in order to suit either beginner or more advanced pupil.

The pieces are written in the modes given above.

⌐ = interval of a whole tone — ⌐ = מרחק של טון שלם

∧ = interval of semi-tone — ∧ = מרחק של חצי טון

"WITH JOY & GLADNESS"

"בתופים ובמחולות"

ערוך לשני כנורות (וכלי נקישה) ע"י עליזה פניבש

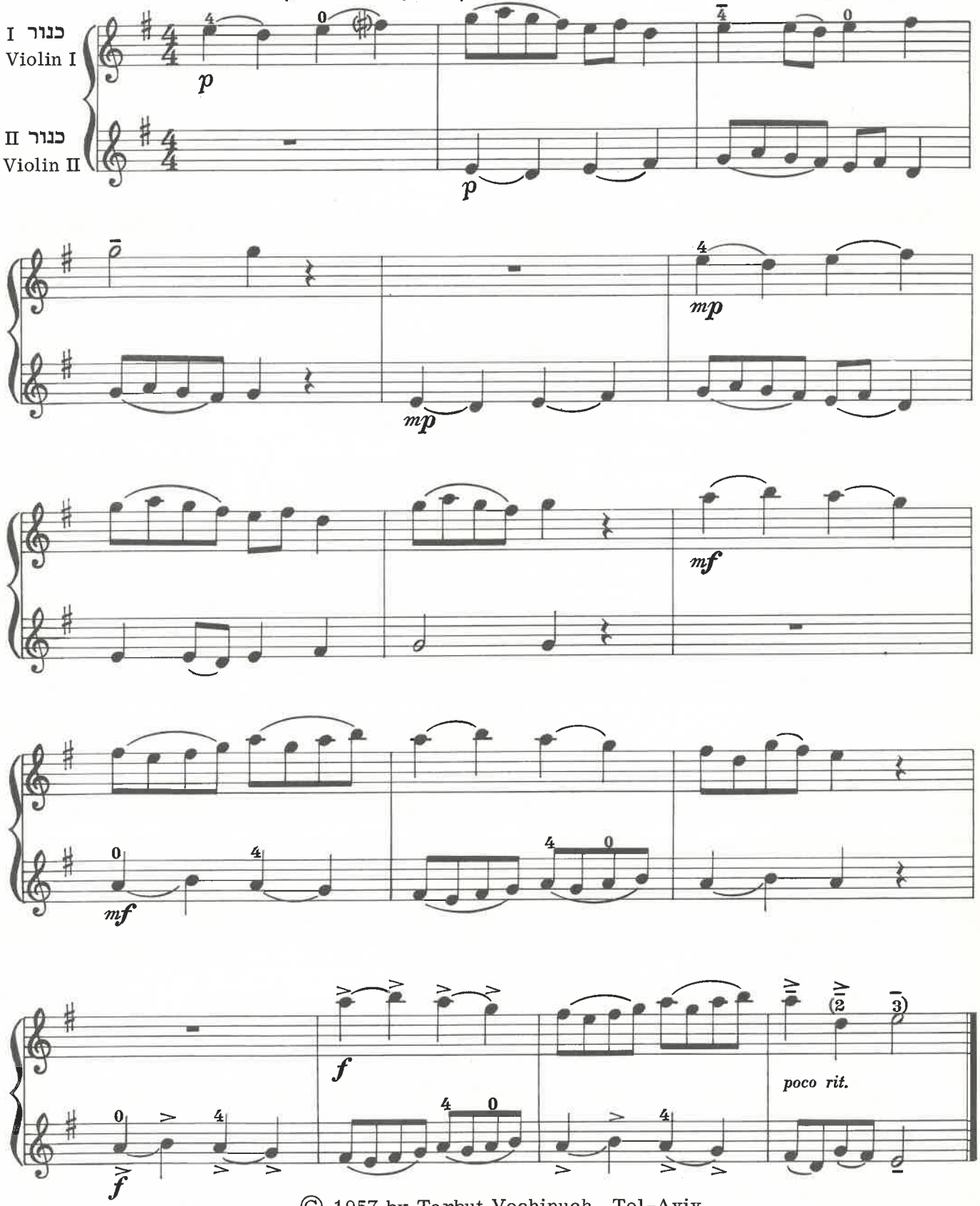
Transcribed for two violins (and percussion ad lib.) by ALICE FENYVES

1.

MODERATO (♩=100-120) בתנועה שקטה, רך

א.א. בוסקוביץ'

A.U. BOSKOVICH



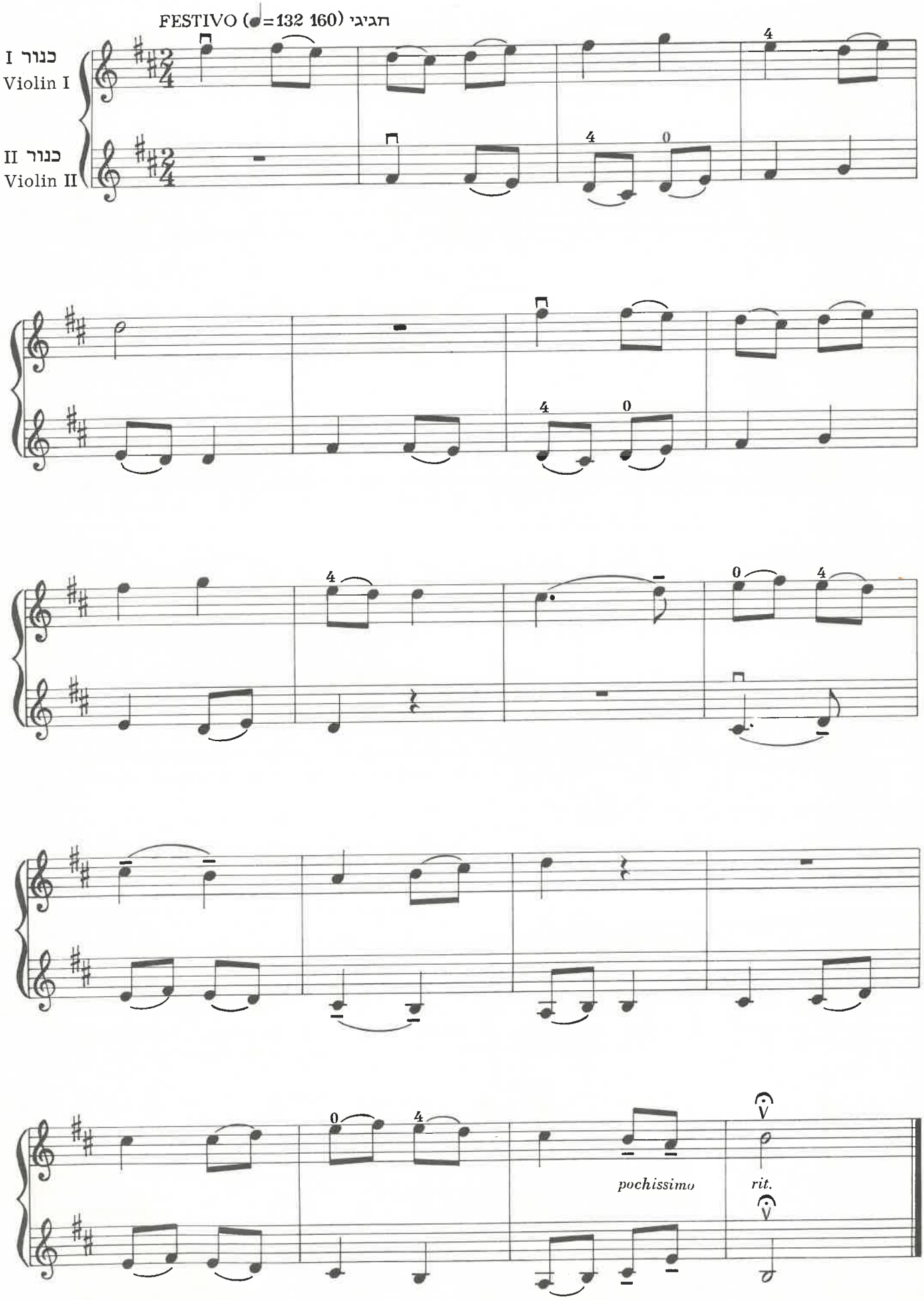
© 1957 by Tarbut Vechinuch, Tel-Aviv.
Present version © 1968 by I.M.I. Israel Music Institute, P.O.B. 11253, Tel-Aviv, Israel
All Rights Reserved International Copyright Secured Printed in Israel

March 1968

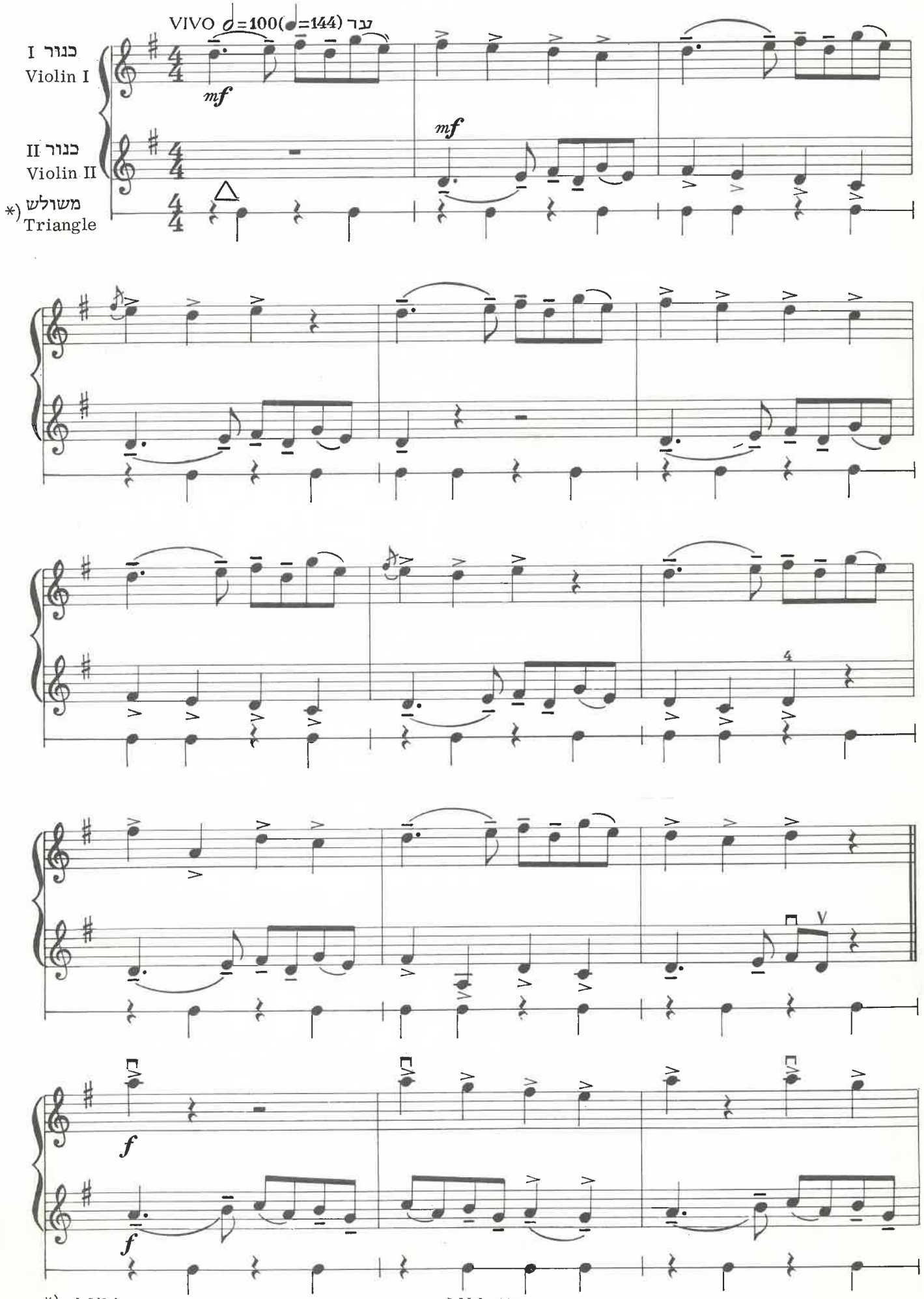
Dur.: 6' *ca.*

I.M.I. 089

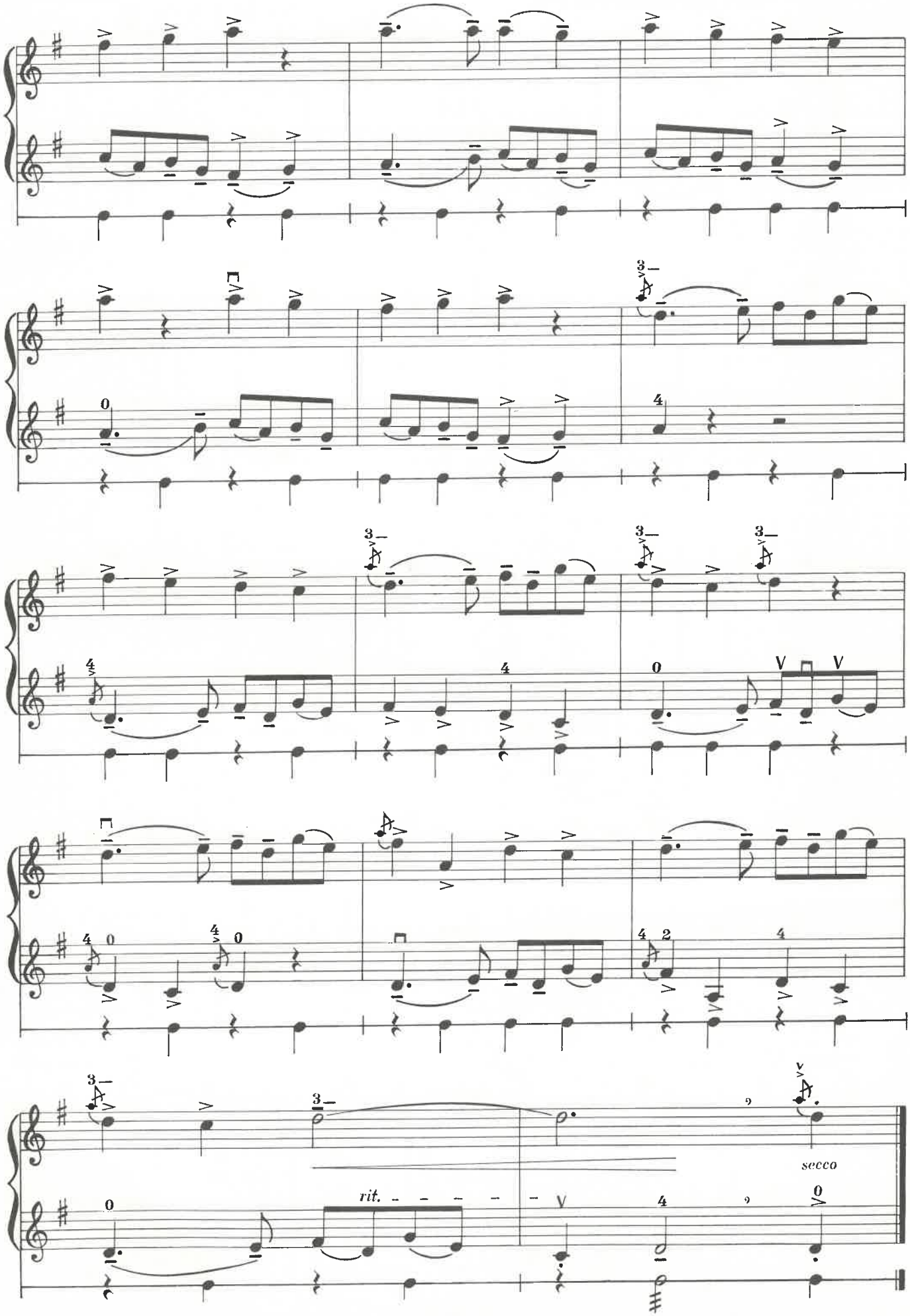
2.


FESTIVO (♩=132 160) חגיגי
I כנור
Violin I
II כנור
Violin II
pochissimo
rit.

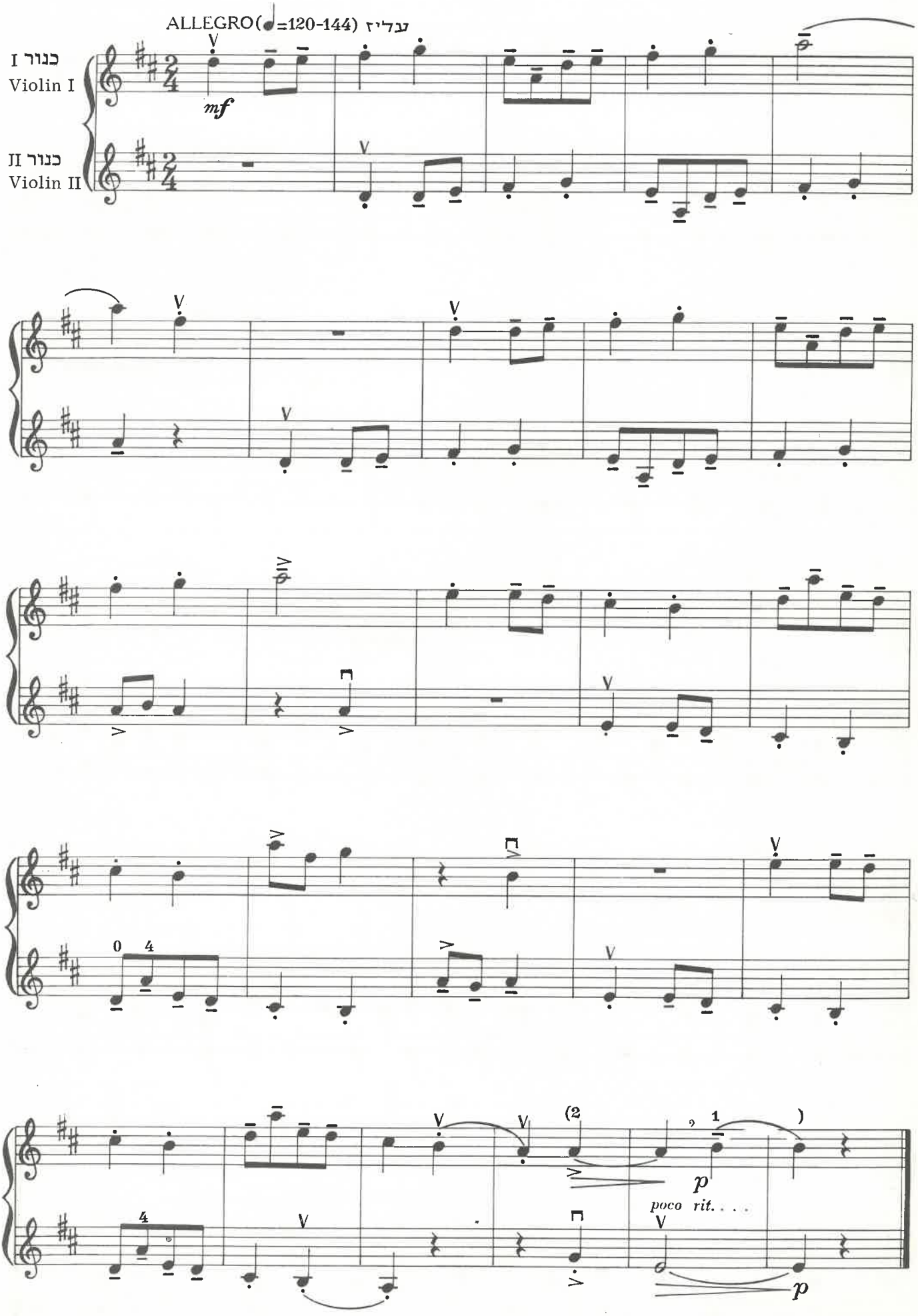
3.


VIVO ♩=100(♩=144) עד
I כנור
Violin I
II כנור
Violin II
*) משולש
Triangle
mf
mf
f
f

*)ad libitum


rit.
secco

4

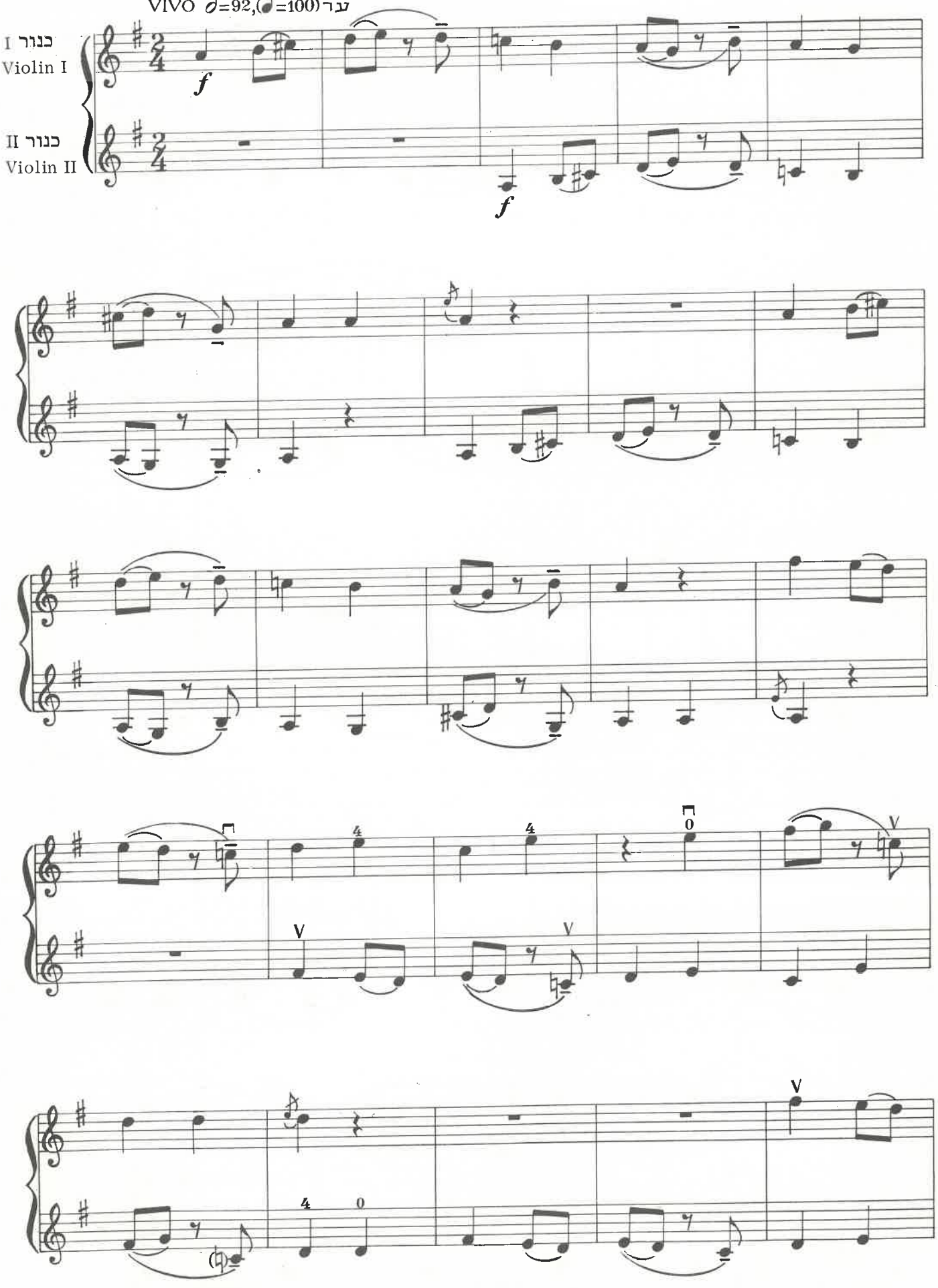

ALLEGRO(♩=120-144) עליז
כנור I
Violin I
כנור II
Violin II
mf
poco rit. . . .
p
p

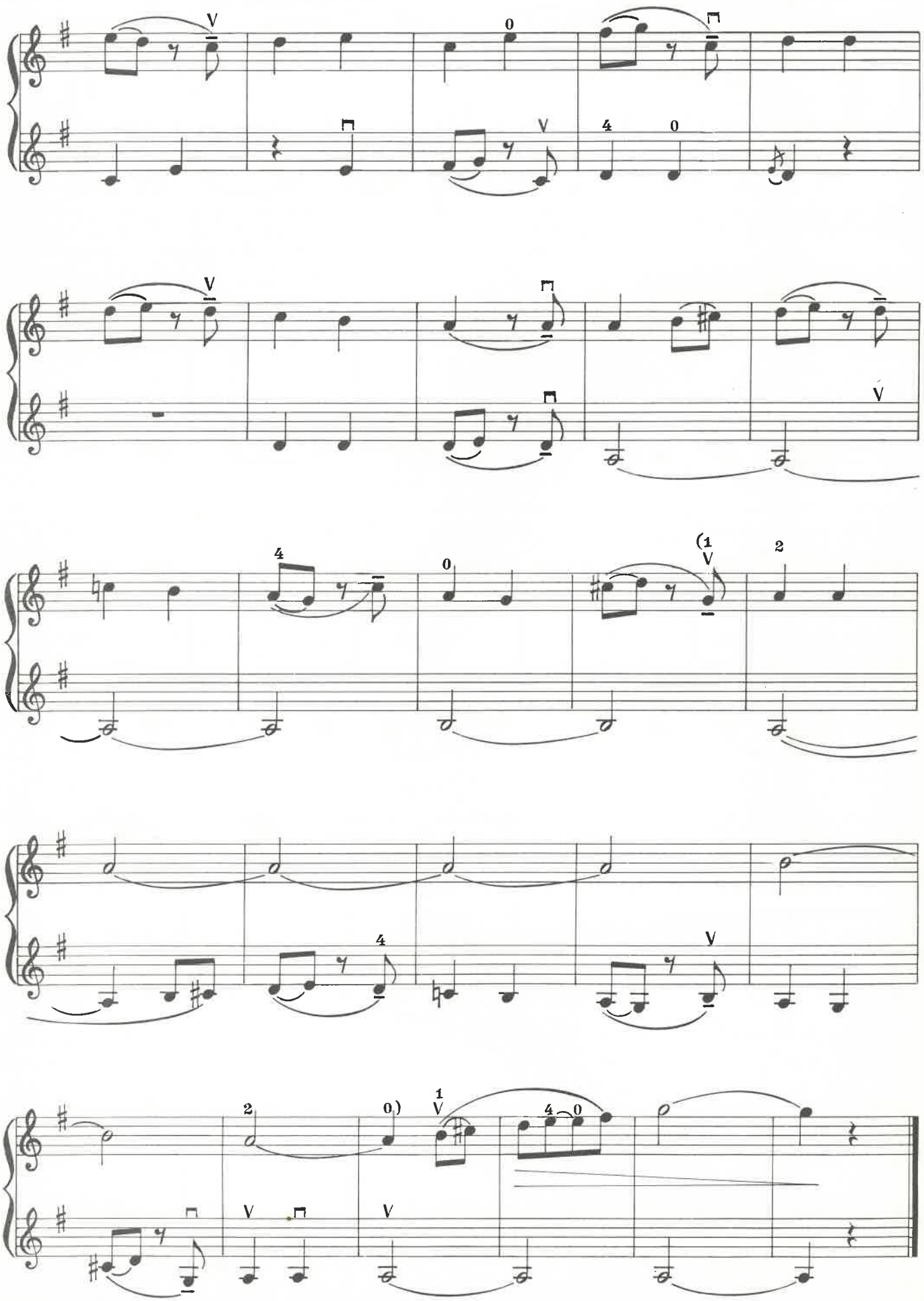
5. דבקה
DEBKA

VIVO ♩=92,(♩=100) עד

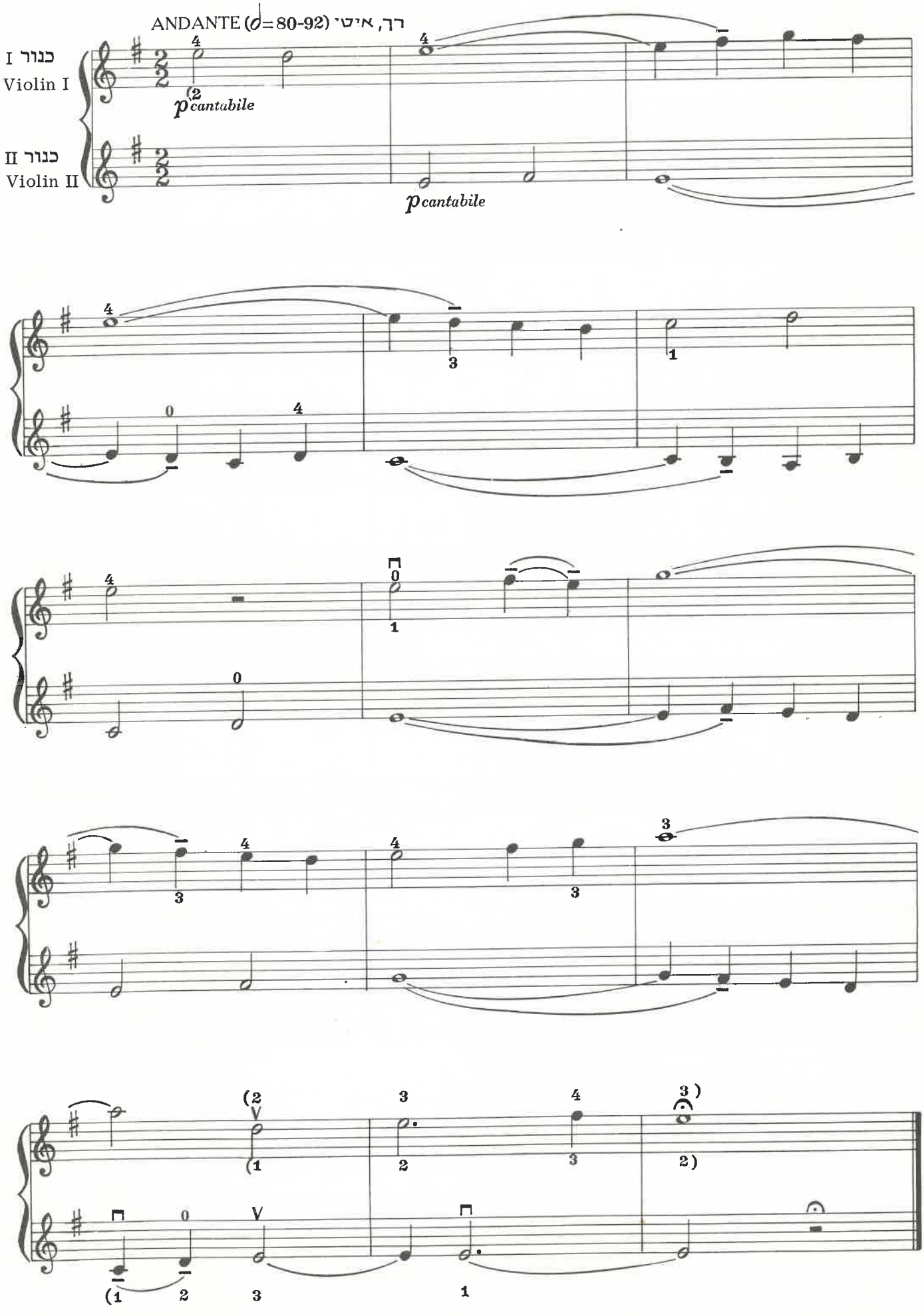
I כנור
Violin I

II כנור
Violin II





6.

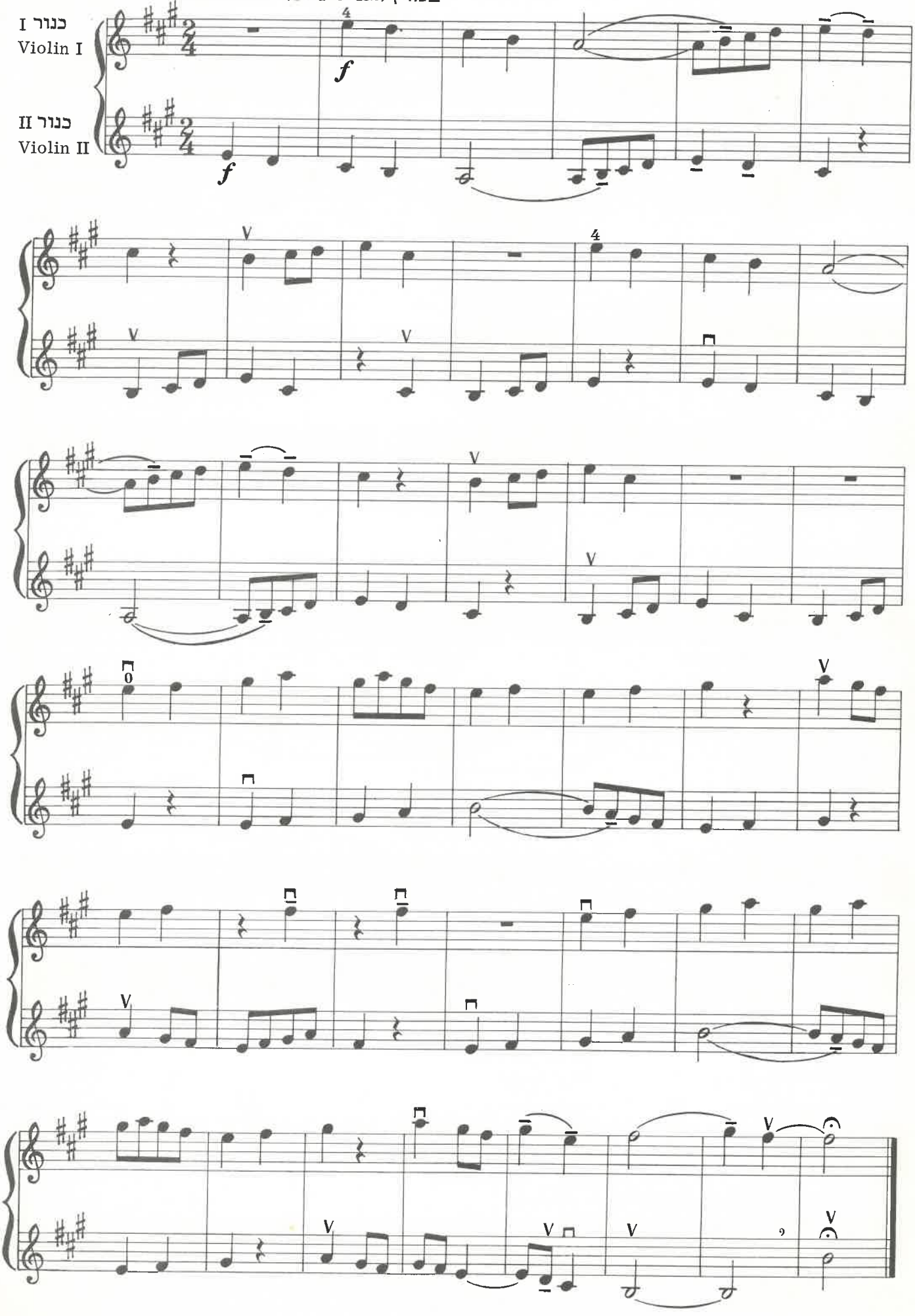

ANDANTE (♩=80-92) רך, איטי
I כנור
Violin I
II כנור
Violin II
p cantabile
p cantabile

7.

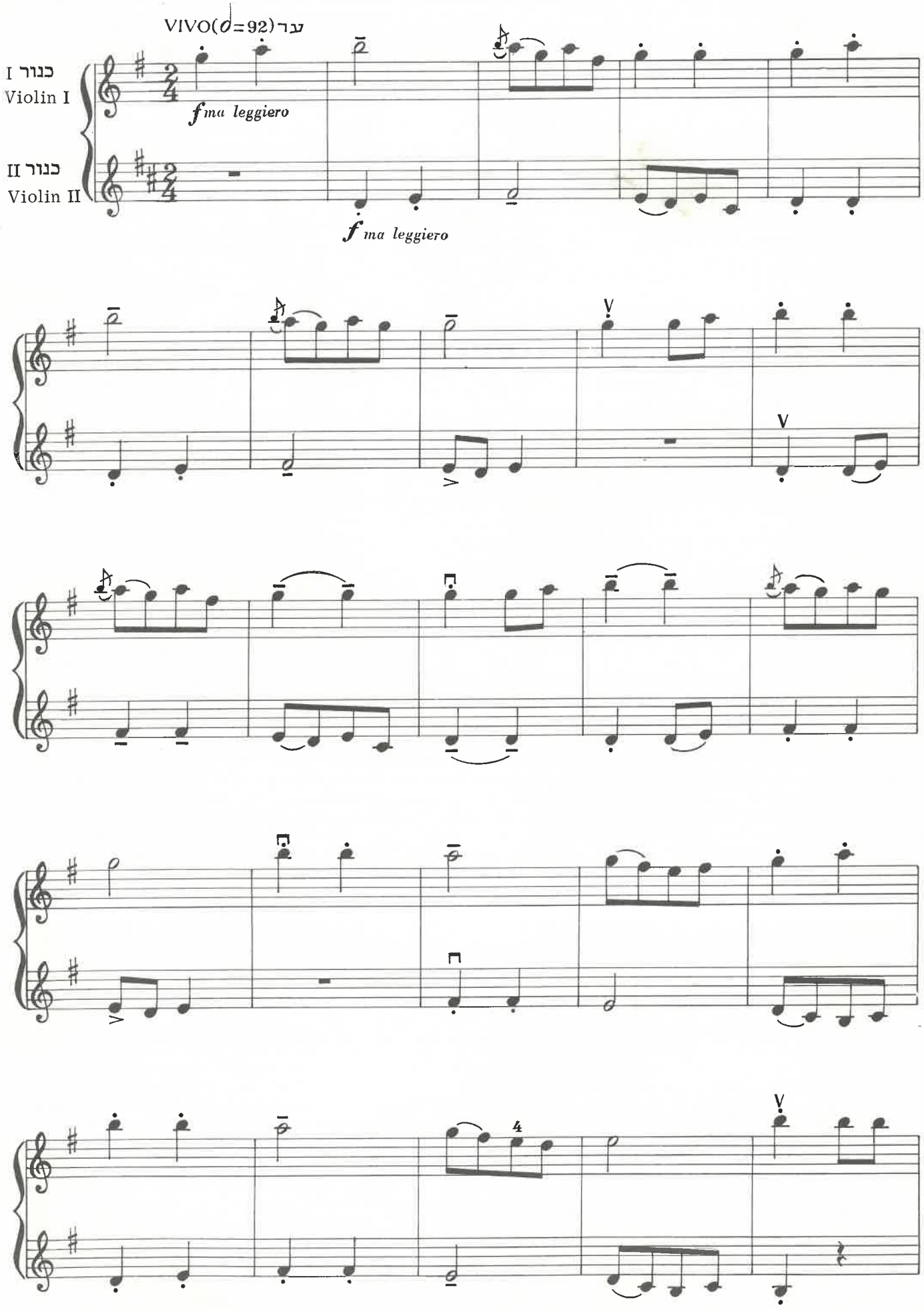
ENERGICO (♩=120-132) במרץ

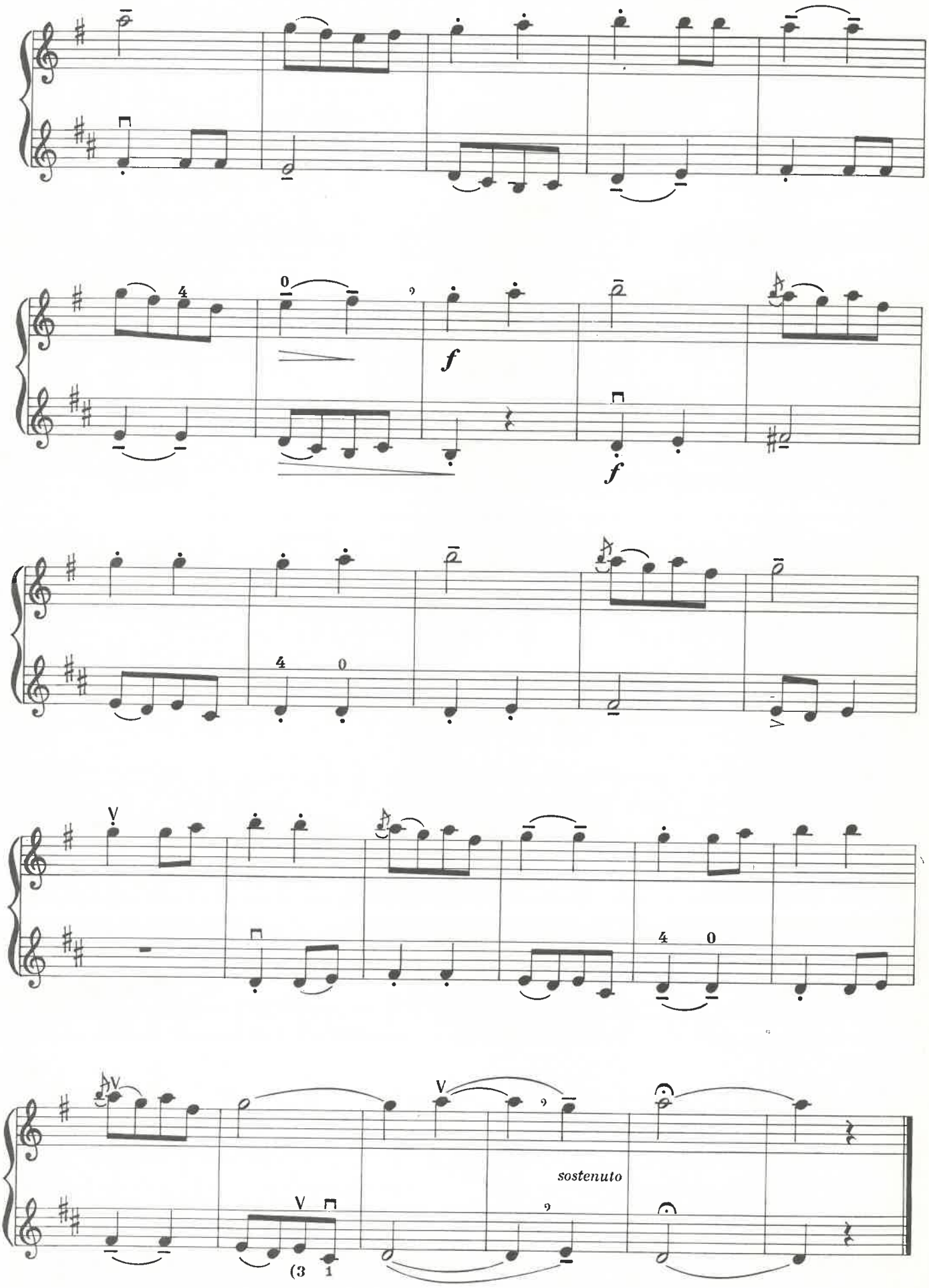
כנור I
Violin I

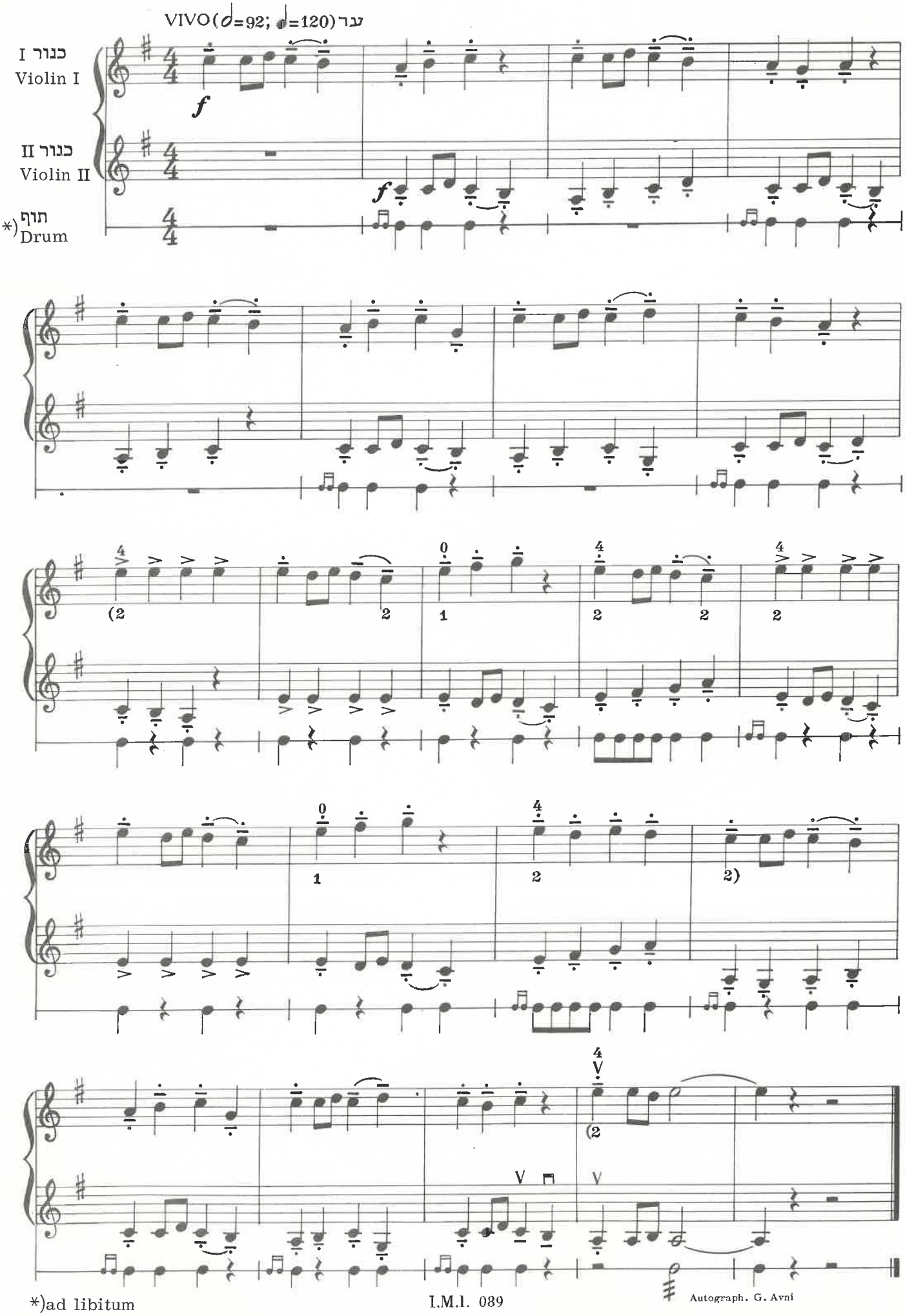
כנור II
Violin II



8.


VIVO(♩=92) עז
I כנור
Violin I
II כנור
Violin II
fma leggiero
fma leggiero
4


f
f
sostenuto



*)ad libitum

I.M.I. 089

Autograph. G. Avni

Printed by Naidat Press Ltd. Tel Aviv